

Sommarkurs i Velikij Novgorod 2017, 7.5 hp

18 juni–9 juli 2017



För femte året i rad kommer Slaviska avdelningen vid Institutionen för slaviska och baltiska språk, finska, nederländska och tyska att i samarbete med Novgorods universitet genomföra en kurs i praktisk ryska under sommaren 2017 för studenter som har slutfört kursen i Ryska för nybörjare, 30 hp eller motsvarande förkunskaper. Sista datum för anmälan är den 26 februari.

Kursen inleds med individuell litteraturläsning och med två introduktionsföreläsningar vid Stockholms universitet. Föreläsningarna finns på institutionens youtube-kanal. Den 18 juni sker avfärd till Ryssland med flyg till Sankt Petersburg och vidare med buss till Novgorod. Flyg T&R kostar ca 3500 kr. Institutionen anlitar en resebyrå (Bas International) som ordnar visum samt gemensam resa till och från Novgorod. Om man hellre vill ordna sin resa själv så går det bra, även om det kan vara lite krångligt att hitta fram till studenthemmet. Man måste dock se till att man anländer den 19 juni.

På universitetet i Novgorod görs ett test, varefter studenterna indelas i två eller tre grupper efter kunskapsnivå (6-10 personer i varje grupp). Universitetet tar emot 20 svenska studenter på sommarkursen.

Undervisningen kommer att pågå under tre veckor och omfatta grammatik, fonetik samt muntlig och skriftlig språkfärdighet (16-20 timmar per vecka). Även ett par föreläsningar om historia och kultur ingår i kursen. Kursen examineras i Sverige dels genom en muntlig tentamen (går även att göra per videolänk), dels genom en individuell hemtentamen. Varje student får också ett skriftligt omdöme från universitetet i Novgorod.

Förkunskapskrav:

Genomgången Nybörjarkurs i ryska, 30 hp, eller motsvarande förkunskaper.

Kursen är avsedd för studenter som går på Ryska 1 (Baskurs, Grundkurs) eller som är behöriga till den nivån. Observera att man måste vara klar med Nybörjarkurs 30 hp redan när man söker. Man kan alltså inte gå den behörighetsgivande utbildningen under innevarande vårtermin.

Kostnader

Kursen ingår i Slaviska avdelningens ordinarie kursutbud och är därför avgiftsfri.

Studenterna betalar själva för resa, visum och för uppehälle. Inkvartering sker på studenthem i två- eller trebäddsrum.

Studenthemmet håller en enkel standard men är i gengäld mycket billigt. Plats i två- eller trebäddsrum kostar ca 1000 kr för hela vistelsen. Det ligger inte så centralt i staden utan man får åka buss till universitetet och till centrum. Taxi är dock mycket billigt.

Boende i familj är möjligt, men antalet familjer är färre än 20. Det är dyrare än att bo på studenthem: 2500-3000 kr för tre veckor. För detta får man eget rum och frukost. Det finns en bra mataffär (*Ленна*) nära universitetet. Den är öppen 24 timmar om dygnet. Studentmatsalen kommer att vara öppen under större delen av kurs tiden, och det finns också billiga caféer med lunchservering i närheten.

Även utflykter bekostas av studenterna själva, men deltagande i de flesta är frivilligt.

Exempel på utflyktsmål utanför Novgorod: Sankt Petersburg, Dostojevskij-museet i Staraja Russa, Pusjkinmuseet i Pusjkinskie gory.

Sommaren 2016 betalade studenterna en summa i rubel motsvarande 1500 kr till universitetet i Novgorod. Häri ingick boende i studenthem (2-3-bäddsrum, transfers från och till flygplatsen, vissa utflykter). Visumkostnaden är 650 kr, och flyg tur och retur till Sankt Petersburg går på ca 3500 kr. Många köpte också ett busskort för stadstrafiken för ca 250 kr. Till detta kommer matkostnader, men man kan äta billigt på studentmatsal

eller café. Sommaren 2016 hade priserna sjunkit rejält på grund av den låga rubelkursen. Rubeln har återhämtat sig något men vi räknar med att kostnaderna inte har ändrat sig så mycket under innevarande år, men det kommer närmare besked om detta senare.

Kursen är studiemedelsberättigad. Den kan räknas in i en fil.kand.-examen.

Fakta om Novgorod

Novgorod har en befolkning på drygt 200 000 invånare och är beläget ca 20 mil sydöst om Sankt Petersburg. Det är en av Rysslands äldsta städer med ett vackert läge vid floden Volchov, som var en av vikingarnas färdvägar till Konstantinopel. Novgorod är berömt för sina medeltida kyrkor och för sina arkeologiska fynd som är ovanligt välbevarade. Stadens historiska museum är ett av Rysslands intressantaste. Samtidigt är Novgorod en studentstad med många ungdomar. Generellt sett är det lättare att komma i kontakt och bli vän med ryssar i mindre städer än i storstäderna Moskva och Sankt Petersburg. Sankt Petersburg med fem miljoner invånare ligger inte längre bort än 3 timmars buss- eller tågresa.

Strax söder om Novgorod ligger den stora sjön Ilmen med en fin badstrand alldeles i närheten av Jurjev-klostret (som man kan se på bilden).

Sista datum för anmälan är den 26 februari (poststämpel gäller!).

Anmälan sänds per vanlig post till Fredrik Dufwa. Anmälningsformulär finns sist i detta dokument. Anmälan är inte bindande i detta skede.

Ca två veckor senare kommer besked om du fått en plats på kursen. Urval sker efter betyg.

Om du inte är student vid Stockholms universitet, ska du skicka med dina betyg över avklarade studier. En förutsättning för deltagande är att man blir registrerad på kursen vid Institutionen för slaviska och baltiska språk, finska, nederländska och tyska, Stockholms universitet. Om du är student vid ett annat svenskt universitet sker registreringen automatiskt.

Eventuella frågor besvaras av Fredrik Dufwa; fredrik.dufwa@slav.su.se

Några omdömen från tidigare års kursvärderingar

Synpunkter på undervisningen i Novgorod

- Lektionerna var mycket givande i sin helhet, om så bara för att undervisningen skedde på ryska och man själv fick prata ryska.

- Allt har funkat väldigt bra - lite repetition men även en del nytt.
- Sångklubben var en otroligt bra och lärorik aktivitet. Vi fick lära oss ryska folkvisor och någon modernare sång. Lektionerna där var frivilliga.
- Bra, pedagogiska, snälla och förstående lärare!
- Mycket välfungerande förutom på några punkter. Jag lärde mig massor med användbara uttryck, aktiverade stora delar av mitt ordförråd och förstod ny grammatik men ibland var nivån för svår och ibland för lätt.
- Bitvis mycket givande, bitvis mindre givande. Men att de bara pratade ryska gjorde även lektionerna vars innehåll inte var så givande, till nyttig övning.
- Undervisningen i Novgorod fungerade mycket bra. Lärarna var pedagogiska och bra på att lära ut och göra sig förstådda trots de språkbarriärer som fanns. I början var det lite svårare att hänga med på vissa lektioner, men det gav sig ganska snabbt när jag började känna mig mer bekväm i språket.

Var du nöjd med boende och andra praktiska förhållanden?

- Ja, boendet var bra även om det låg lite ocentralt. Bussarna gick ofta och taxi var så billigt så det var inga problem. Det enda jag skulle kunna anmärka på var sängarna... de var inte bara hårda, utan underlaget var ett järngaller som kändes genom madrassen. Problemet löste vi dock enkelt genom att köpa luftmadrasser, och så var allt bra igen.
- Vore bra med mer utförlig information om boendet. Jag sov rätt dåligt under de tre veckorna, trots att jag köpte en luftmadrass. Sängen knakade så högt att jag vaknade när jag vände på mig. Det fanns inga gardiner för fönstren och det blev ljust tidigt. Jag ångrar inte att jag åkte för jag har lätt att sova på de flesta platser.
- Ja, boendet var väldigt bra. Även om det lämnade lite att önska kunde vi lösa problemen på egen hand, och med tanke på hur lite vi betalade var det otroligt prisvärt.

- Det var även lite krångligt att tvätta, men det gick ju bra det också tillslut. Det absolut bästa med boendet var att vi fick bo tillsammans med ryska studenter som vi fick möjlighet att lära känna och umgås med, det var väldigt trevligt.

- Det hade varit bra att veta i förväg att det inte finns några köksredskap och porslin på studenthemmet. Kylskåpet är inlåst och ibland svårt att komma åt. Det hade varit bra att veta att nycklar till kyl och tvättstuga finns hos vakten på våning tre. Kan inte nog betona värdet av tipset vi fick att köpa luftmadrass, antingen hårdar man ut första natten och köper en första dagen, eller så är man smart och tar med sig en hemifrån.

Skulle du rekommendera andra studenter att åka på kursen?

- Absolut! Det var jättekul, spännande och lärorikt. Bra att man hade ledig tid på helgerna för att kunna åka till exempelvis Moskva eller S:t Petersburg.

- Jag är mycket nöjd överlag och har verkligen fått ytterligare smak för ryska och Ryssland. Det hade varit intressant med kurslitteratur om Novgorod efter att staden förlorade betydelse som handelscentrum, särskilt om hur det politiska systemet utvecklats sedan revolutionen, om arkitekturen (särskilt de hus som vanliga Novgorodbor lever i), hur produktionen i staden har utvecklats sedan dess och hur människor lever till vardags idag. (Svårt att hitta sådan litteratur på svenska eller på engelska. Ryska wikipedia har kanske något intressant. Ska kolla. EL)

- Jag skulle rekommendera alla att ta denna kursen, det har varit en fantastisk upplevelse att få en sådan lärorik och kul resa till Ryssland i kombination med studier.

- Absolut. Det enda jag tyckte var att det blev långa dagar, vilket gav en känsla av ofrihet. Samtidigt förstår jag att alla ville väl, så det var egentligen lärorikt och bara positivt. De negativa tankar jag kände berodde i princip på hettan, som sög all energi ur kroppen, och att jag inte fick sova om nätterna. Jag hade även gärna sett att vi blev uppdelade i tre grupper istället för två. När folk var borta av olika anledningar och gruppen var mindre, var det mycket lugnare och ett effektivare studieklimat. Men små grupper faller sannolikt på att det är en kostnadsfråga. (Det stämmer! Elisabeths kommentar)

(Det var hett sommaren 2013 men sommaren 2014 och sommaren 2015 var det svalare. Sommaren 2016 bjöd på både svalka och hetta. Man kan aldrig veta!)

- Definitivt! Inte bara har min ryska förbättrats, utan därtill min kunskap om landet och människorna där. Det har varit en rolig och intressant erfarenhet som alla som studerar ryska borde ta chansen att tillskansa sig, om möjligheten ges!

Se anmälningssformulär nästa sida.

Anmälan till Sommarkurs i Novgorod, 7,5 hp. 18 juni – 9 juli 2017.

Förkunskapskrav: Ryska för nybörjare, 30 hp. eller motsvarande förkunskaper.

Insändes senast 26 februari per post (poststämpelns datum gäller!) till:

Stockholms universitet/Slaviska språk

Att: Fredrik Dufwa

Universitetsvägen 10 E

10691 Stockholm

Förnamn
Efternamn
Personnummer (10 siffror)
Gatuadress
Postnummer och postort
E-postadress
<input type="checkbox"/> Jag vill delta i den gemensamma resan.
<input type="checkbox"/> Jag vill själv ordna min resa till och från Novgorod.
<input type="checkbox"/> Jag vill helst bo på studenthem.
<input type="checkbox"/> Jag vill helst bo i familj.
Universitet (Om annat än SU skall intyg över avklarade kurser bifogas.)
Mitt pass är giltigt till:
<input type="checkbox"/> Jag har svenskt pass.
<input type="checkbox"/> Jag har inte ett svenskt pass. Land: (det kan ta längre tid att ordna visum)
Datum och underskrift
2017-